



WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

Kielce, 2011-12-05

Znak: PNK.III.431.1.76.2011

**Pani
Grażyna Sokołowska
Tłumacz przysięgły
języka angielskiego**

Wystąpienie pokontrolne

Uprzejmie informuję, że na podstawie art. 20 ust.1 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 z późn. zm.), w dniu 18 listopada 2011 roku pracownicy Wydziału Prawnego, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach przeprowadzili, z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego, kontrolę problemową Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka angielskiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 cytowanej ustawy.

Kontrolą objęto okres od dnia 01 stycznia 2009 r. do dnia kontroli. Ustalenia kontroli zostały przedstawione w protokole podpisanym przez każdą ze stron postępowania.

W wyniku przeprowadzonej kontroli ustalono, iż wykonując zawód tłumacza przysięgłego, realizuje Pani obowiązek określony w art. 17 ust. 1 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Przeprowadzona kontrola wykazała, iż wpisy zawarte w prowadzonym przez Panią repertorium dokonywane są w sposób prawidłowy i czytelny. Jedynym uchybieniem stwierdzonym podczas kontroli, jest zaniżanie stawek pobieranych przy tłumaczeniach dokumentów na rzecz organów wymienionych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Odnosząc się do obszarów objętych kontrolą:

- **pozytywnie** oceniam realizację zadań w zakresie prowadzenia repertorium,
- **pozytywnie z uchybieniami** oceniam pobieranie wynagrodzenia na rzecz organów państwowych.

W związku ze stwierdzonym uchybieniem zalecam podjąć działania skutkujące jego usunięciem i wnoszę o realizację następujących wniosków pokontrolnych:

- ściśle przestrzeganie stawek określonych w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

O sposobie wykorzystania uwag i wniosków pokontrolnych oraz działaniach podjętych w celu usunięcia nieprawidłowości lub o przyczynach niepodjęcia takich działań, proszę poinformować mnie na piśmie w terminie 14 dni od otrzymania wystąpienia pokontrolnego.

z up. WOJEWODY ŚWIĘTOKRZYSKIEGO
/../ mgr Joanna Wiśniewska – Martynowicz
DYREKTOR WYDZIAŁU
PRAWNEGO, NADZORU I KONTROLI